



ISOTONIC

0.9% NaCl

EN Sinomarin® Isotonic Nasal Spray is an isotonic sea water solution (0.9% NaCl) naturally abundant in the sea's mineral salts and trace elements. It cleanses the nasal cavities by washing-out excess mucus and mucus-trapped impurities such as pathogens, allergens and pollutants, helping to keep the nose healthy and prevent secondary E.N.T. infections. Sinomarin® Isotonic Nasal Spray helps relieve nasal symptoms such as obstruction and mucus discharge caused by e.g. the common cold and allergies, helping to improve nasal breathing. It also moistens the nasal mucosa in dry conditions.

Indications

- For daily hygiene of the nasal cavities to remove mucus, pathogens (e.g. viruses, bacteria), allergens (e.g. pollen, house allergens), pollutants (e.g. air pollution, tobacco), dust and other potentially harmful particles (mechanical action).
- To help relieve nasal symptoms (e.g. obstruction, mucus discharge) caused by e.g. the common cold and allergies, rhinosinusitis, or following endonasal surgery.
- To moisten the nasal mucosa relieving dryness.

Sinomarin® Isotonic Nasal Spray can also be used in combination with medicated topical decongestants, preferably immediately prior to their application. Suitable during pregnancy and breastfeeding.

Composition

Sea water 28%, purified water 72% (1 ml of solution contains 0.28 ml of sea water), equivalent to 0.9% Sodium Chloride. Free from preservatives or other chemical additives. All natural. 100 ml / 125 ml: Include inert propellant gas (nitrogen), not in contact with the solution.

Description

Sinomarin® Adults Isotonic: 125 ml nasal spray. Normal spray suitable for adults and children over 6 years.

Sinomarin® Children Isotonic: 100 ml nasal spray. Gentle mist spray with safety tip, suitable for children and babies (0+).

Recommended dosage

Sinomarin® Adults Isotonic: 1-3 sprays in each nostril, 2-4 times daily.
Sinomarin® Children Isotonic: 1-2 sprays in each nostril, 2-3 times daily.

Adverse reactions

A stinging feeling or transitory irritation may be experienced at the beginning.

Precautions

For nasal use only. Do not use past expiry date. Keep out of children's reach. Do not use in case of hypersensitivity to sea water.

Storage conditions

Store below 25 °C. Pressurized container. Protect from sunlight and sources of heat. Do not expose to temperatures above 50 °C. Do not puncture or incinerate container even when empty.

Sinomarin® products are medical devices conforming to the requirements of Directive 93/42 of the European Community.

FR Le spray nasal Sinomarin® Isotonic est une solution d'eau de mer isotonique (0.9% NaCl) naturellement riche en sels minéraux et oligo-éléments marins. Il nettoie les voies nasales en éliminant les mucosités accumulées et les impuretés qui y sont retenus telles que agents pathogènes, allergènes et les polluants, aidant à maintenir le nez en bonne santé et à prévenir des infections ORL secondaires. Le spray nasal Sinomarin® Isotonic aide à soulager les symptômes nasaux tels que l'obstruction et l'écoulement de mucus provoqués, par exemple, par le rhume et les allergies, améliorant ainsi la respiration nasale. Il humidifie également la muqueuse nasale en milieu sec.

Indications

- Pour l'hygiène quotidienne des voies nasales afin d'éliminer les mucosités, les agents pathogènes (par ex. virus, bactéries), les allergènes (par ex. pollen, allergènes domestiques), les polluants (par ex. pollution atmosphérique, tabac), la poussière et autres particules potentiellement nocives (par action mécanique).
- Pour aider à soulager les symptômes nasaux (par ex. obstruction, écoulement de mucus) provoqués par ex. par le rhume et les allergies, la rhinosinusite ou suite à une chirurgie endonasale.
- Pour humidifier la muqueuse nasale en soulageant de la sécheresse.

Le spray nasal Sinomarin® Isotonic peut également être utilisé en combinaison avec des décongestionnants médicamenteux locaux, de préférence immédiatement avant leur application. Convient pendant la grossesse et l'allaitement.

Composition

Eau de mer 28%, eau purifiée 72% (1 ml de solution contient 0,28 ml d'eau de mer), équivalent à 0,9% de chlorure de sodium. Sans conservateurs ou autres additifs chimiques. 100% naturel. 100 ml / 125 ml: Contient un gaz propulseur inerte (azote), sans contact avec la solution.

Description

Sinomarin® Adults Isotonic: Spray nasal de 125 ml. Spray normal pour adultes et enfants de plus de 6 ans.

Sinomarin® Children Isotonic: Spray nasal de 100 ml. Spray doux brumisateur avec collerette de sécurité pour enfants et bébés dès la naissance.

Dosage recommandé

Sinomarin® Adults Isotonic: 1 à 3 pulvérisations dans chaque narine, 2 à 4 fois par jour.
Sinomarin® Children Isotonic: 1 à 2 pulvérisations dans chaque narine, 2 à 3 fois par jour.

Effets indésirables

Une sensation de picotement ou d'irritation transitoire peut être ressentie au début de l'utilisation.

Précautions

Pour usage nasal uniquement. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée. Tenir hors de la portée des enfants. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité à l'eau de mer.

Conditions de stockage

Conserver en-dessous de 25 °C. Récipient sous pression. Protéger du soleil et des sources de chaleur. Ne pas exposer à des températures supérieures à 50 °C. Ne pas perforer ou incinérer le contenant, même lorsqu'il est vide.

Les produits Sinomarin® sont des dispositifs médicaux en conformité avec les exigences de la directive 93/42 de la Communauté européenne.

BG Sinomarin® Isotonic спрей за нос е изотоничен разтвор на морска вода (0,9% NaCl), естествено богат на морски минерални соли и микроелементи. Почиства носните кухини чрез отиване на натрупания секрет и примесите в него като патогени, алергени и други замърсители, помагайки за поддържането на носа здрав и предотвратяването на вторични УНГ инфекции. Sinomarin® Isotonic спрей за нос помага за облекчаване на симптоми като запушване и хрема, причинени от например обикновена настинка или алергии и спомага за подобряване на дишането през носа, както и за овлажняване на носната лигавица при сухи условия.

Свойства

- За ежедневна хигиена на носните кухини и отстраняване на секрета, патогени (напр. вируси, бактерии), алергени (напр. полени, домашни алергени), замърсители (напр. замърсяване на въздуха, топон), прах и други потенциално вредни частици (механично действие).

- За облекчаване на назални симптоми (напр. запушване, хрема) причинени от обикновена настинка и алергии, риносинусит или след ендоназална хирургия.

- За овлажняване на носната лигавица и облекчаване на сухотата.

Sinomarin® Isotonic спрей за нос може да се използва в комбинация с медикаментозни деконгестанти, за предпочитане непосредствено преди тяхното приложение. Подходящ за употреба по време на бременност и кърмене.

Състав:

морска вода 28%, пречистена вода 72% (1 ml разтвор съдържа 0,28 ml от морска вода), еквивалентен на 0,9% натриев хлорид. Без консерванти или други химически добавки. 100% натурален. 100 ml/125 ml: Съдържа инертен газ (азот), който не влиза в контакт с разтвора.

Описание

Sinomarin® Adults Isotonic: 125 ml спрей за нос. Стандартен спрей, подходящ за възрастни и деца над 6 години.

Sinomarin® Children Isotonic: 100 ml спрей за нос. Спрей със ситни напички с предпазен връх, подходящ за деца и бебета (0+).

Препоръчителна доза:

Sinomarin® Adults Isotonic: 1-3 впръсквания във всяка ноздра, 2 до 4 пъти дневно.

Sinomarin® Children Isotonic: 1-2 впръсквания във всяка ноздра, 2 до 3 пъти дневно.

Нежелани реакции

Възможно е да усетите парене или временно дразнене в началото на употребата.

Предпазни мерки

Само за назална употреба. Не използвайте след изтичане на срока на годност. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Не използвайте, ако имате свръхчувствителност към морска вода.

Условия за съхранение

Съхранявайте при температура под 25°C. Контейнер под налягане. Дръжте далеч от слънчева светлина и източници на топлина. Не излагайте на температури над 50°C. Не пробивайте или изгаряйте контейнера, дори когато е празен.

Продуктите Sinomarin® са медицински изделия, отговарящи на изискванията на Директива 93/42 на Европейския съюз.



Sinomarin®

ISOTONIC

0.9% NaCl

Instructions for use / Instructions d'utilisation / Инструкции за употреба

Adults & Children

- 1 Blow nose to clear out mucus before using Sinomarin®.
- 2 Break tamper-proof seal on bottle and remove protective overcap.
- 3 Place nozzle on top of the bottle.
- 4 Bend neck gently forward over a wash basin and tilt head to the right.
- 5 Gently insert nozzle into the left nostril, in parallel with the nasal septum, and press firmly.
- 6 Turn head to opposite side and repeat application in the other nostril.
- 7 Remove nozzle from nostril, return to upright position while allowing solution to work for a few seconds and then blow the nose.
- 8 Repeat procedure if necessary.
- 9 Remove nozzle from bottle wash well with warm water and wipe dry after each use.

Babies & toddlers who require assistance

- 1 Wipe baby's nose clean before using Sinomarin®.
- 2 Break tamper-proof seal on bottle and remove protective overcap.
- 3 Place nozzle on top of the bottle.
- 4 Place baby in supine position turning its head to the right.
- 5 Gently insert nozzle into the left nostril, in parallel with the nasal septum, and press firmly.
- 6 Turn head to opposite side and repeat application in the other nostril.
- 7 Remove nozzle from baby's nostril, return baby to upright position while allowing solution to work for a few seconds and then wipe the nose clean.
- 8 Repeat procedure if necessary.
- 9 Remove nozzle from bottle, wash well with warm water and wipe dry after each use.

Adultes et Enfants

- 1 Mouchez le nez pour éliminer les mucosités avant d'utiliser Sinomarin®.
- 2 Enlevez le sceau de sécurité sur la bouteille et retirez le capuchon de protection.
- 3 Installez l'embout nasal sur le dessus du flacon.
- 4 Pliez légèrement le cou vers l'avant au-dessus d'un lavabo et penchez la tête à droite.
- 5 Insérez doucement l'embout dans la narine gauche, en parallèle à la cloison nasale, et appuyez fermement.
- 6 Tournez la tête de l'autre côté et répétez l'application dans l'autre narine.
- 7 Enlevez l'embout nasal de la narine, revenez à la position verticale permettant ainsi à la solution d'agir pendant quelques secondes, puis mouchez-vous.
- 8 Répétez la procédure si nécessaire.
- 9 Retirez l'embout nasal de la bouteille, lavez bien à l'eau chaude et essuyez-le après chaque utilisation.

Bébés et enfants qui ont besoin d'aide

- 1 Essuyez le nez de bébé avant d'utiliser Sinomarin®.
- 2 Enlevez le sceau de sécurité sur la bouteille et retirez le capuchon de protection.
- 3 Installez l'embout nasal sur le dessus du flacon.
- 4 Placez le bébé en position couchée en inclinant sa tête à droite.
- 5 Insérez doucement l'embout dans la narine gauche, en parallèle à la cloison nasale, et appuyez fermement.
- 6 Tournez la tête de l'autre côté et répétez l'application dans l'autre narine.
- 7 Enlevez l'embout nasal de la narine du bébé. Redressez le bébé à la verticale tout en permettant à la solution d'agir pendant quelques secondes, puis essuyez le nez.
- 8 Répétez la procédure si nécessaire.
- 9 Retirez l'embout nasal de la bouteille, lavez bien à l'eau chaude et essuyez-le après chaque utilisation.

Възрастни и деца

- 1 Издухайте носа си, за да почистите от секрет преди употребата на Sinomarin®.
- 2 Отстранете предпазителя на бутилката и премахнете защитната капачка.
- 3 Поставете назалния апликатор върху бутилката.
- 4 Наведете леко врата си напред над мивката и наклонете главата си надясно.
- 5 Внимателно поставете апликатора в лявата ноздра, успоредно на носната преграда, и натиснете.
- 6 Наклонете главата на противоположната страна и повторете прилагането в другата ноздра.
- 7 Извадете апликатора от ноздрите, върнете се в изправено положение, докато разтворът действа за няколко секунди, и след това издухайте носа.
- 8 Повторете процедурата, ако е необходимо.
- 9 Отстранете назалния апликатор от бутилката, измийте добре с топла вода и подсушете след всяка употреба.

Бebета и деца, нуждаещи се от допълнителна помощ

- 1 Избършете носа на бебето, преди да използвате Sinomarin®.
- 2 Отстранете предпазителя на бутилката и премахнете защитната капачка.
- 3 Поставете назалния апликатор върху бутилката.
- 4 Поставете бебето в легнало положение и обърнете главата му надясно.
- 5 Внимателно поставете апликатора в лявата ноздра, успоредно на носната преграда, и натиснете.
- 6 Обърнете главата на противоположната страна и повторете прилагането в другата ноздра.
- 7 Извадете апликатора от ноздрите, върнете бебето в изправено положение, като оставите разтвора да действа за няколко секунди, и след това избършете носа.
- 8 Повторете процедурата, ако е необходимо.
- 9 Отстранете назалния апликатор от бутилката, измийте добре с топла вода и избършете след употреба.



Adults & Children / Adultes & Enfants / Възрастни & деца



Babies & Children who require assistance / Bébés & Enfants qui ont besoin d'aide / Бебета & деца, нуждаещи се от допълнителна помощ

www.sinomarin.com

Sinomarin® is a registered trademark for Gerolymatos International S.A., E.U.
Sinomarin® est une marque déposée par Gerolymatos International S.A., U.E.
Sinomarin® е регистрирана търговска марка на Gerolymatos International SA, E.U.

 Gerolymatos International®
Gerolymatos International S.A.,
8 Asklipiou St., Kryoneri 145 68, Athens, Greece
+30 210 3500800

15 °C — 25 °C



MD

CE 0653